

俄译中原文:

Экологическое сотрудничество и совместные «зеленые» инициативы являются неотъемлемой частью развития отношений между Россией и Китаем в рамках построения сообщества единой судьбы человечества. Об этом в эксклюзивном интервью корр. Синьхуа заявил председатель с российской стороны Экологического совета Российско-Китайского комитета дружбы, мира и развития, бизнесмен Олег Дерипаска.

Дерипаска рассказал, что Россия и Китай уже активно взаимодействуют в области развития мирного атома, в том числе в сферах производства ядерного топлива и реакторов на быстрых нейтронах. Страны сотрудничают в сфере возобновляемых источников энергии и развивают совместные научные проекты, в частности в области низкоуглеродных технологий. На приграничных территориях разрабатываются общие механизмы реагирования на экологические чрезвычайные ситуации, создаются инструменты мониторинга качества вод и сохранения биоразнообразия.

Китай объявил о намерении достичь наивысшей точки выбросов углекислого газа к 2030 году и углеродной нейтральности – к 2060 году. Так, энергия атома, характеризующаяся как экологически чистая и эффективная, окажет для Китая неоценимый вклад в осуществлении целей по достижению показателей углеродной нейтральности. В последние десять лет Китай и Россия ведут совместную работу по охране редких и исчезающих видов диких животных и мигрирующих перелетных птиц. Речь идет о таких редких представителях фауны как амурский тигр, дальневосточный леопард. Созданы связи между заповедниками Китая и России, их сотрудники совместно осуществляют мониторинг в отношении этих двух видов семейства кошачьих. Среди всего прочего они занимаются строительством экологических коридоров для обеспечения свободной миграции амурских тигров и дальневосточных леопардов в зонах вдоль границы двух стран. В будущем обе стороны могут продолжать расширять свое сотрудничество в области сохранения природных

ресурсов, экотуризма, трансграничных природных заповедников и т. д.

Китай, являясь страной с энергично развивающейся экономикой, активно участвует в международном и региональном сотрудничестве по проблемам экологии и природопользования. Китай играет роль неформального лидера во всем регионе АТР, инициируя различные мероприятия по данному вопросу и развивая роль экологической дипломатии в организации сотрудничества с сопредельными государствами. Это приводит к подписанию соглашений Китая по решению экологических проблем, вместе с соседними государствами начинают прилагаться усилия для превращения экологии в важнейшее направление внешней политики.

禁止复制